PIPETTE / SERINGUE DOSEUSE
DOS'UP®, DOS'UP® PLUS
Dosage pour sirops pédiatriques et solutions buvables
NOTICE D'UTILISATION

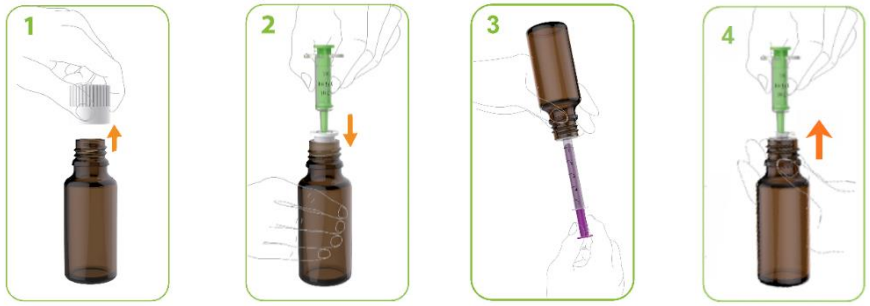
DESCRIPTION
Il convient de prendre connaissance de cette notice avant toute utilisation.
Les Pipettes/Seringues Doseuses DOS'UP® et DOS'UP® PLUS sont des Dispositifs Médicaux, marqués CE, indiquées pour le dosage et l'administration de sirops pédiatriques et solutions buvables. Elles sont composées d'un ensemble corps et piston dont l'un des composants est imprimé avec des graduations de dosage.
Les Pipettes/Seringues Doseuses sont fabriquées par la société UNION PLASTIC par injection en matériaux plastiques conformes au contact alimentaire et aux pharmacopées européennes et américaines. Certaines références peuvent être teintées par l'usage d'un colorant alimentaire.
Les Pipettes/Seringues Doseuses sont utilisées uniquement avec le médicament avec lequel elles sont conditionnées et selon la posologie indiquée par l'industriel pharmaceutique sur la notice du médicament. Les Pipettes/Seringues Doseuses sont réutilisables, par et pour le même patient, tout au long du traitement avec le médicament.

UTILISATION
Avant la première utilisation, il est fortement conseillé de rincer la Pipette/Seringue Doseuse à l'eau froide. La Pipette/Seringue Doseuse ne doit pas être désassemblée lors du rinçage.
Deux utilisations sont possibles : avec ou sans adaptateur.

1. **A) Avec adaptateur**
   - **Vérification avant utilisation :**
     - Vérifier que la Pipette/Seringue Doseuse est imprimée, que les graduations sont lisibles, que l'adaptateur est monté dans la Pipette/Seringue Doseuse et que tous les composants de la Pipette/Seringue Doseuse ne sont pas endommagés,
     - Ouvrir le flacon,
     - Insérer l'adaptateur et donc la Pipette/Seringue Doseuse dans le col du flacon jusqu'à la mise en butée,

   - **Dosage :**
     - Retourner le flacon tête vers le bas,
     - Lors du dosage, il est recommandé de tenir fermement le flacon et la Pipette/Seringue Doseuse,
     - Tirer lentement sur le piston de la pipette/seringue pour aspirer le médicament, jusqu'au trait correspondant à la posologie indiquée sur la notice du médicament, ou sur l'ordonnance du professionnel de santé.
     - Remettre le flacon à l'endroit et retirer la Pipette/Seringue Doseuse en maintenant l'adaptateur avec la main sur le flacon. L'adaptateur reste dans le flacon.

   NB : L'adaptateur est un accessoire de la Pipette/Seringue Doseuse permettant de faciliter le dosage.



   B) Sans adaptateur
   - **Vérification avant utilisation & Dosage :**
     - Vérifier que la Pipette/Seringue Doseuse est imprimée, que les graduations sont lisibles, et que tous les composants ne sont pas endommagés,
     - Ouvrir le flacon,
     - Plonger la pipette/seringue dans le médicament en ayant vérifié que le piston soit bien enfoncé,
     - Tirer lentement sur le piston pour aspirer le médicament, jusqu'au trait correspondant à la posologie indiquée sur la notice du médicament ou sur l'ordonnance du professionnel de santé.

2. **Administration / Utilisation :**
   - Pointer la pipette/seringue sur la face interne de la joue et libérer le contenu de la pipette/seringue doseuse dans la bouche de l'enfant en appliquant une poussée lente et régulière sur le piston.

3. **Après administration / Utilisation :**
   - Laisser la Pipette/Seringue assemblée. Ne pas séparer le corps et le piston de la Pipette/Seringue Doseuse.

4. **Nettoyage**
   Après chaque utilisation :
   - Rincer la Pipette/Seringue Doseuse à l'eau froide en l'actionnant plusieurs fois jusqu'à disparition des résidus médicamenteux.
   - Laisser sécher la Pipette/Seringue Doseuse à l'air libre.

5. **Stockage**
   - Ranger la Pipette/Seringue Doseuse avec le flacon de médicament dans la boite d'origine, dans un lieu inaccessible aux enfants.

INDICATIONS
Les Pipettes/Seringues Doseuses doivent être utilisées selon le mode opératoire décrit par l'industriel pharmaceutique dans sa notice.
Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif doit faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

CONTRE-INDICATIONS
- Ne pas utiliser la Pipette/Seringue Doseuse si elle a été mal nettoyée ou détériorée.
- Ne pas utiliser la Pipette/Seringue Doseuse pour une autre application ou pour un autre médicament que celui associé ou prescrit.
- Ne pas utiliser pour l'administration dans d'autres orifices.
- Ne pas utiliser la Pipette/Seringue Doseuse pour un autre patient.
- Ne pas laver la Pipette/Seringue Doseuse au lave-vaisselle.
- Ne pas faire bouillir la Pipette/Seringue Doseuse.
- Ne pas mettre la Pipette/Seringue Doseuse au micro-onde.
- La Pipette/Seringue Doseuse ne peut être utilisée au-delà de la date de péremption du médicament.

DEGRÉ DE PRÉCISION DU DOSAGE DU DISPOSITIF MÉDICAL
La précision du dosage est de 5% pour les Pipettes/Seringues Doseuses dont la capacité totale de dosage est ≤1mL
La précision du dosage est de 10% pour les Pipettes/Seringues Doseuses dont la capacité totale de dosage est > 1mL.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI
NE PAS UTILISER LE DISPOSITIF S'IL EST ENDOMMAGÉ, NON IMPRIME OU SI LES GRADUATIONS NE SONT PAS CLAIREMENT LISIBLES.
La Pipette/Seringue Doseuse doit être utilisée par des personnes ne présentant aucune insanité d'esprit ou altération des facultés mentales et pouvant lire et comprendre la présente notice d'instruction.
Tenir la Pipette/Seringue Doseuse hors de portée des enfants.

CONDITIONS PARTICULIÈRES DE STOCKAGE
La Pipette/Seringue Doseuse doit être conservée propre et sèche dans son emballage d'origine à une température comprise entre 5°C et 50°C, à l'écart direct des rayons du soleil.
La durée de péremption de la Pipette/Seringue Doseuse est de 5 ans.
La Pipette/Seringue Doseuse doit être éliminée avec les ordures ménagères.

INFORMATION DU FABRICANT
Première mise sur le marché : 1998
Date de dernière révision de la notice d'utilisation : Notice DT3 révision F du 25/02/2026
Organisme Notifié d'identification du Marquage CE : GMED 0459

UNION PLASTIC
ZA Robert, 43140 Saint-Didier-en-Velay France | ☎: +33 (0)4 71 61 13 09 | union-plastic@omerin.com
CE 0459

DOS'UP®, DOS'UP® PLUS
DOSING PIPETTE/SYRINGE

Paediatric syrup and oral solution dosing

INSTRUCTIONS FOR USE

DESCRIPTION

Please read these instructions before use.
DOS'UP® and DOS'UP® PLUS Dosing Pipettes/Syringes are CE-marked Medical Devices, indicated for dosing and dispensing paediatric syrups and oral solutions. They are composed of a barrel and plunger assembly, printed with dosing graduations on one of its components.
Dosing Pipettes/Syringes are manufactured by UNION PLASTIC by injection moulding of European and U.S. Pharmacopoeia-compliant food contact plastics. Some references may be dyed using a food colour.
Dosing Pipettes/Syringes are only used with the medicinal product with which they are packaged and according to the dosage specified by the manufacturer in the package leaflet. Dosing Pipettes/Syringes are reusable, by and for the same patient, throughout the treatment with the medicinal product.

USE

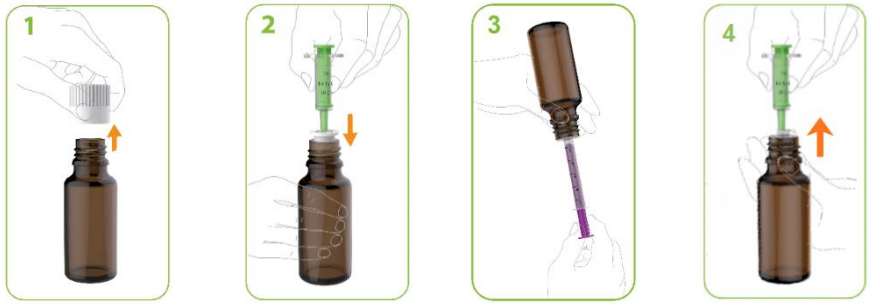
Before the first use, it is strongly recommended to rinse the Dosing Pipette/Syringe with cold water. The Dosing Pipette/Syringe must not be disassembled during rinsing.
There are two possible modes of use: with or without adaptor.

1. **A) With adaptor**

- **Check before use:**
  - Check that the Dosing Pipette/Syringe is printed, the graduations are legible, the adaptor is fitted in the Dosing Pipette/Syringe and none of the components of the Dosing Pipette/Syringe are damaged,
  - Open the bottle,
  - Insert the adaptor and therefore the Dosing Pipette/Syringe into the neck of the bottle until it comes to a stop,

- **Dosing:**
  - Turn the bottle upside down,
  - When dosing, it is recommended to hold the bottle and the Dosing Pipette/Syringe firmly,
  - Pull the pipette/syringe plunger slowly to draw up the medicinal product, to the line corresponding to the dosage indicated in the package leaflet, or in the healthcare professional's prescription.
  - Return the bottle to the upright position and remove the Dosing Pipette/Syringe, holding the adaptor with your hand on the bottle. The adaptor remains in the bottle.

NB: The adaptor is an accessory of the Dosing Pipette/Syringe used to facilitate dosing.



B) Without adaptor

- **Check before use & Dosing:**
  - Check that the Dosing Pipette/Syringe is printed, the graduations are legible, and none of the components are damaged,
  - Open the bottle,
  - Immerse the pipette/syringe in the medicinal product, checking that the plunger is pressed down fully,
  - Pull the plunger slowly to draw up the medicinal product, to the line corresponding to the dosage indicated in the package leaflet, or in the healthcare professional's prescription.

2. **Dispensing / Use:**
   - Aim the pipette/syringe inside the cheek and release the contents of the dosing pipette/syringe into the child's mouth by pushing slowly and regularly on the plunger.

3. **After dispensing / Use:**
   - Leave the Dosing Pipette/Syringe assembled. Do not separate the Dosing Pipette/Syringe barrel and plunger.

4. **Cleaning**
   After each use:
   - Rinse the Dosing Pipette/Syringe with cold water, pumping it several times until any residual medicinal product has been removed.
   - Allow the Dosing Pipette/Syringe to air-dry,

5. **Storage**
   - Store the Pipette/Dosing Syringe with the bottle of medicinal product in the original box, out of reach of children.

INDICATIONS

Dosing Pipettes/Syringes must be used according to the procedure described by the manufacturer in the package leaflet.
Any serious incident involving the device must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State where the user and/or the patient is established.

CONTRAINDICATIONS

- Do not use the Dosing Pipette/Syringe if it has not been cleaned properly or is damaged.
- Do not use the Dosing Pipette/Syringe for any other application or for any other medicinal product than the one included or prescribed.
- Do not use to dispense in other orifices.
- Do not use the Dosing Pipette/Syringe for any other patient.
- Do not wash the Dosing Pipette/Syringe in the dishwasher.
- Do not boil the Dosing Pipette/Syringe.
- Do not put the Dosing Pipette/Syringe in the microwave.
- The Dosing Pipette/Syringe may not be used after the medicinal product expiration date.

DEGREE OF DOSING ACCURACY OF THE MEDICAL DEVICE

The dosing accuracy is 5% for Dosing Pipettes/Syringes with a total dosing capacity of ≤1mL.
The dosing accuracy is 10% for Dosing Pipettes/Syringes with a total dosing capacity of > 1mL.

PRECAUTIONS FOR USE

DO NOT USE THE DEVICE IF IT IS DAMAGED, NOT PRINTED OR IF THE GRADUATIONS ARE NOT CLEARLY LEGIBLE.
The Dosing Pipette/Syringe must not be used by anyone of unsound mind or with cognitive impairment; anyone using the device must be capable of reading and understanding these instructions.
Keep out the Dosing Pipette/Syringe of reach of children.

SPECIAL STORAGE CONDITIONS

The Dosing Pipette/Syringe must be kept clean and dry in its original packaging at a temperature between 5°C and 50°C, away from direct sunlight.
The shelf life of the Dosing Pipette/Syringe is 5 years.
The Dosing Pipette/Syringe must be disposed of with household waste.

MANUFACTURER INFORMATION

First marketing approval: 1998
Last revision date of instructions for use: Instructions DT3 revision F dated 2026/02/25
CE Marking identification Notified Body: GMED 0459

UNION PLASTIC
ZA Robert, 43140 Saint-Didier-en-Velay, France | ☎: +33 (0)4 71 61 13 09 | union-plastic@omerin.com

CE 0459

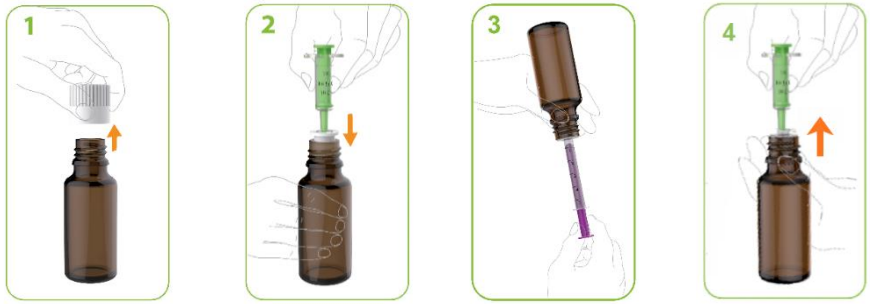
DOSIERPIPETTE/DOSIERSPRITZE
DOS'UP®, DOS'UP® PLUS
Dosierhilfe für Kindersirupe und Lösungen zum Einnehmen
GEBRAUCHSANLEITUNG

BESCHREIBUNG
Es wird empfohlen, vor jedem Gebrauch diese Packungsbeilage durchzulesen.
Die Dosierpipetten/Dosierspritzen DOS'UP® und DOS'UP® PLUS sind Medizinprodukte mit CE-Kennzeichnung für die Dosierung und Verabreichung von Kindersirupen und Lösungen zum Einnehmen. Sie bestehen aus einem Hohlzylinder und einem Kolben. Eine der Komponenten ist mit einer Graduierung für die Dosierung bedruckt.
Die Dosierpipetten/-spritzen werden vom Unternehmen UNION PLASTIC im Spritzgussverfahren aus Kunststoffen hergestellt, die den Vorgaben für Lebensmittelkontakt und den europäischen und amerikanischen Arzneibüchern entsprechen. Einige Artikel können mit Lebensmittelfarben eingefärbt sein.
Die Dosierpipetten/-spritzen werden ausschließlich mit dem Medikament verwendet, mit dem sie verpackt wurden, und gemäß der Dosierung, die vom Pharmaunternehmen auf der Packungsbeilage des Arzneimittels angegeben ist.
Die Dosierpipetten/Dosierspritzen sind für die gesamte Behandlungsdauer mit dem Medikament durch und für den gleichen Patienten wiederverwendbar.

ANWENDUNG
Bevor der ersten Anwendung, es ist sehr empfohlen, die Dosierpipette/Spritze unter kalten Wasser zu spülen. Die Dosierpipette/Spritze soll nicht während der Spülung zerlegt sein.
Es sind zwei Anwendungsarten möglich: mit und ohne Adapter.

1. **A) Mit Adapter**
   - **Überprüfung vor der Verwendung:**
     - Überprüfen, dass die Dosierpipette/-spritze bedruckt ist, dass die Graduierungen lesbar sind, dass der Adapter in die Dosierpipette/-spritze eingesetzt ist und die Komponenten der Dosierpipette/-spritze keine Beschädigungen aufweisen,
     - Flasche öffnen,
     - Adapter mit der Dosierpipette/-spritze bis zum Anschlag in den Flaschenhals einführen,
   - **Dosierung:**
     - Flasche auf den Kopf drehen,
     - Beim Dosieren wird empfohlen, die Flasche und den Zylinder der Dosierpipette/-spritze fest zu halten,
     - Langsam am Kolben der Dosierpipette/Dosierspritze ziehen, um das Arzneimittel bis zu dem Strich einzusaugen, der der in der Packungsbeilage oder auf dem Rezept der medizinischen Fachkraft angegebenen Dosierung entspricht.
     - Die Flasche wieder richtig herum halten und die Dosierpipette/Dosierspritze halten Sie den Adapter mit der Hand an der Flasche fest. Der Adapter verbleibt in der Flasche.

HINWEIS: Der Adapter ist ein Zubehörelement der Dosierpipette/-spritze, das die Dosierung erleichtert.



B) Ohne Adapter
- **Überprüfung vor der Verwendung und Dosierung:**
  - Überprüfen, dass die Dosierpipette/-spritze bedruckt ist, dass die Graduierungen lesbar sind und die Komponenten keine Beschädigungen aufweisen.
  - Flasche öffnen,

  - Dosierpipette/Dosierspritze in das Arzneimittel eintauchen, nachdem sichergestellt wurde, dass der Kolben vollständig eingedrückt ist,
  - Langsam am Kolben ziehen, um das Arzneimittel bis zu dem Strich einzusaugen, der der in der Packungsbeilage oder auf dem Rezept der medizinischen Fachkraft angegebenen Dosierung entspricht.

2. **Verabreichung / Verwendung:**
   - Die Dosierpipette/-spritze auf die Innenseite der Backe richten und den Inhalt durch einen langsamen, gleichmäßigen Druck auf den Kolben in den Mund geben.

3. **Nach der Verabreichung / Verwendung:**
   - Lassen Sie die Dosierpipette/Spritze montiert. Trennen Sie die Dosierpipette/Spritzekolben von dem Stössel nicht.

4. **Reinigung**
   Nach jeder Anwendung:
   - Spülen Sie die Dosierpipette/Spritze mit kaltem Wasser ab, Schütteln Sie es mehrmals, bis alle Arzneimittelrückstände entfernt wurden.
   - Lassen Sie die Dosierpipette/Spritze an der Luft trocknen.

5. **Lagerung**
   - Die Dosierpipette/-spritze mit der Flasche des Arzneimittels im Originalkarton an einem für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren.

INDIKATIONEN
Die Dosierpipetten/-spritzen müssen gemäß der Gebrauchsanweisung verwendet werden, die vom Pharmaunternehmen in der Packungsbeilage beschrieben ist.
Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle müssen dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats gemeldet werden, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist.

KONTRAINDIKATIONEN
- Die Dosierpipette/-spritze nicht verwenden, wenn sie unsachgemäß gereinigt wurde oder beschädigt ist.
- Die Dosierpipette/-spritze nicht für eine andere Anwendung oder für ein anderes Arzneimittel verwenden als das, zu dem die Dosierhilfe gehört bzw. das verschrieben wurde.
- Nicht für eine Medikamentenverabreichung in anderen Körperöffnungen verwenden.
- Die Dosierpipette/-spritze nicht für einen anderen Patienten verwenden.
- Waschen Sie die Dosierpipette/Spritze in Geschirrspüler nicht
- Die Dosierpipette/Spritze nicht kochen
- Stellen Sie die Dosierpipette/Spritze nicht in die Mikrowelle
- Die Dosierpipette/-spritze darf nach Ablauf des Verfallsdatums des Arzneimittels nicht mehr verwendet werden.

DOSIERGENAUIGKEIT DES MEDIZINPRODUKTS
Die Dosiergenauigkeit ist 5% für Dosierpipette/Spritze mit einer Gesamtdosierkapazität von ≤1 ml.
Die Dosiergenauigkeit ist 10% für Dosierpipette/Spritze mit einer Gesamtdosierkapazität von >1ml.

VORSICHTSMASSNAHMEN
DAS PRODUKT NICHT VERWENDEN, WENN ES BESCHÄDIGT ODER NICHT BEDRUCKT IST, ODER WENN DIE GRADUIERUNGEN NICHT DEUTLICH LESBAR SIND.
Die Dosierpipette/-spritze darf nur von Personen verwendet werden, die nicht geistig verwirrt oder in ihrer geistigen Leistungsfähigkeit eingeschränkt sind und diese Gebrauchsanweisung lesen und verstehen können.
Bewahren Sie die Dosierpipette/-Spritze außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

BESONDERE LAGERUNGSBEDINGUNGEN
Die Dosierpipette/-spritze ist sauber und trocken in der Originalverpackung bei einer Temperatur zwischen 5 °C und 50 °C aufzubewahren und vor direkter Sonneneinstrahlung zu schützen.
Die Haltbarkeit der Dosierpipette/Spritze beträgt 5 Jahre
Die Dosierpipette/-spritze ist über den Hausmüll zu entsorgen.

INFORMATIONEN ZUM HERSTELLER
Erstmaliges Inverkehrbringen: 1998
Datum der letzten Überarbeitung der Gebrauchsanweisung: Gebrauchsanweisung DT3 Überarbeitung F vom 26.02.2026
Benannte Stelle für die CE-Kennzeichnung: GMED 0459

UNION PLASTIC
ZA Robert, 43140 Saint-Didier-en-Velay, France | ☎: +33 (0)4 71 61 13 09 | union-plastic@omerin.com
CE 0459

PIPETA/JERINGA DOSIFICADORA
DOS'UP®, DOS'UP® PLUS
Dosificación para jarabes pediátricos y soluciones para beber
INSTRUCCIONES DE USO

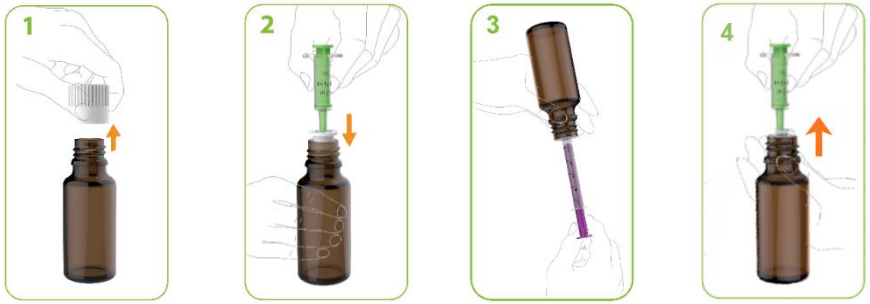
DESCRIPCIÓN
Es importante que lea atentamente este prospecto antes del uso.
Las Pipetas/Jeringas Dosificadoras DOS'UP® y DOS'UP® PLUS son productos sanitarios con el marcado CE para dosificar y administrar jarabes pediátricos y soluciones para beber. Están formadas por un conjunto de cuerpo y émbolo, uno de cuyos componentes lleva impresas las graduaciones de dosificación.
La sociedad UNION PLASTIC se encarga de fabricar las Pipetas/Jeringas Dosificadoras por inyección con materiales plásticos aptos para el contacto alimentario y conformes con las farmacopeas europeas y estadounidenses. Algunas referencias pueden presentar color por el uso de un colorante alimentario.
Las Pipetas/Jeringas Dosificadoras solo deben emplearse únicamente con el medicamento con el que están envasadas y siguiendo la posología que indique el laboratorio farmacéutico en el prospecto que acompaña al medicamento. Las Pipetas/Jeringas Dosificadoras son reutilizables, por y para el mismo paciente, durante todo el curso del tratamiento con el medicamento.

USO
Antes del primer uso, se recomienda encarecidamente enjuagar la Pipeta/Jeringa Dosificadora con agua corriente fría. La Pipeta/Jeringa Dosificadora no debe desmontarse durante el enjuague.
Son posibles dos modos de empleo: con o sin adaptador.

1. **A) Con adaptador**
   - **Comprobaciones antes del uso:**
     - Comprobar que la Pipeta/Jeringa Dosificadora está impresa, que las graduaciones son legibles, que el adaptador está encajado en la Pipeta/Jeringa Dosificadora y que todos los componentes de la Pipeta/Jeringa dosificadora están intactos.
     - Abrir el frasco.
     - Introducir el adaptador, y por tanto la Pipeta/Jeringa Dosificadora, en el cuello del frasco hasta que haga tope.

   - **Dosificación:**
     - Poner el frasco boca abajo.
     - Durante la dosificación, se recomienda sujetar con firmeza el frasco y la Pipeta/Jeringa Dosificadora.
     - Tirar lentamente del émbolo de la pipeta/jeringa para aspirar el medicamento hasta la raya que se corresponda con la posología indicada en el prospecto del medicamento o en la receta del profesional sanitario.
     - Volver a colocar el frasco boca arriba y retirar la Pipeta/Jeringa Dosificadora sujetando el adaptador con la mano sobre el frasco. El adaptador se queda en el frasco.
     -

     Nota: El adaptador es un accesorio de la Pipeta/Jeringa Dosificadora que facilita la dosificación.



B) Sin adaptador
- **Comprobaciones antes del uso y Dosificación:**
  - Comprobar que la Pipeta/Jeringa Dosificadora está impresa, que las graduaciones son legibles y que todos los componentes están intactos.
  - Abrir el frasco.
  - Sumergir la pipeta/jeringa en el medicamento tras haber comprobado que el émbolo esté totalmente introducido en el cuerpo.
  - Tirar lentamente del émbolo para aspirar el medicamento hasta la raya que se corresponda con la posología indicada en el prospecto del medicamento o en la receta del profesional sanitario.

2. **Administración / Uso:**
   - Apuntar con la pipeta/jeringa hacia el interior de la mejilla y liberar el contenido de la pipeta/jeringa dosificadora en la boca del menor empujando el émbolo de forma lenta y constante.

3. **Tras la administración / Uso:**
   - Mantener la Pipeta/Jeringa Dosificadora montada. No separar el cuerpo (tubo) y el émbolo de la Pipeta/Jeringa Dosificadora.

4. **Limpieza:**
   Después de cada uso:
   - Enjuagar la Pipeta/Jeringa Dosificadora con agua corriente fría, bombeándola varias veces hasta que se hayan eliminado todos los residuos de medicamento.
   - Dejar secar la Pipeta/Jeringa Dosificadora al aire.

5. **Almacenamiento:**
   - Guardar la Pipeta/Jeringa Dosificadora con frasco del medicamento en la caja original, en un lugar inaccesible para los niños.

INDICACIONES
Las Pipetas/Jeringas Dosificadoras deben usarse siguiendo el modo de empleo descrito por el laboratorio farmacéutico en su prospecto.
Cualquier incidente grave que se produzca en relación con el producto debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en que resida el usuario o el paciente.

CONTRAINDICACIONES
- No usar la Pipeta/Jeringa Dosificadora si no se ha limpiado correctamente o si está deteriorada.
- No usar la Pipeta/Jeringa Dosificadora para otras aplicaciones diferentes ni con otros medicamentos que el asociado o prescrito.
- No usar para la administración en otros orificios.
- No usar la Pipeta/Jeringa Dosificadora para otro paciente.
- No lavar la Pipeta/Jeringa Dosificadora en el lavavajillas..
- No hervir la Pipeta/Jeringa Dosificadora..
- No utilizar la Pipeta/Jeringa Dosificadora en el microondas.
- La Pipeta/Jeringa Dosificadora no puede usarse después de la fecha de caducidad del medicamento.

GRADO DE PRECISIÓN DE LA DOSIFICACIÓN DEL PRODUCTO SANITARIO
La precisión de dosificación es del 5 % para Pipetas/Jeringas Dosificadoras con una capacidad de dosificación total ≤1 ml. La precisión de dosificación es del 10 % para Pipetas/Jeringas Dosificadoras con una capacidad de dosificación total >1 ml.

PRECAUCIONES DE USO
NO USAR EL PRODUCTO SI PRESENTA DAÑOS, SI NO ESTÁ IMPRESO O SI LAS GRADUACIONES NO SON CLARAMENTE LEGIBLES.
La Pipeta/Jeringa Dosificadora debe ser utilizada por personas con capacidad para leer y entender estas instrucciones de uso que no sufran ningún tipo de demencia ni alteración de sus facultades mentales.
Mantener la Pipeta/Jeringa Dosificadora fuera del alcance de los niños.

CONDICIONES ESPECÍFICAS DE ALMACENAMIENTO
La Pipeta/Jeringa Dosificadora debe almacenarse limpia y seca en su embalaje original a una temperatura de 5 °C-50 °C, alejada de la luz solar directa.
Vida útil de la Pipeta/Jeringa Dosificadora de 5 años.
La Pipeta/Jeringa Dosificadora debe desecharse con la basura doméstica.

INFORMACIÓN DEL FABRICANTE
Año de la primera comercialización: 1998
Fecha de la última revisión de las instrucciones de uso: Instrucciones DT3, revisión F del 26/02/2026
Organismo notificado para el marcado CE: GMED 0459

UNION PLASTIC
ZA Robert, 43140 Saint-Didier-en-Velay Francia | ☎: +33 (0) 471 611 309 | union-plastic@omerin.com
CE 0459

PIPETTA / SIRINGA DOSATRICE
DOS'UP®, DOS'UP® PLUS
Dosaggio per sciroppi pediatrici e soluzioni orali
ISTRUZIONI PER L'USO

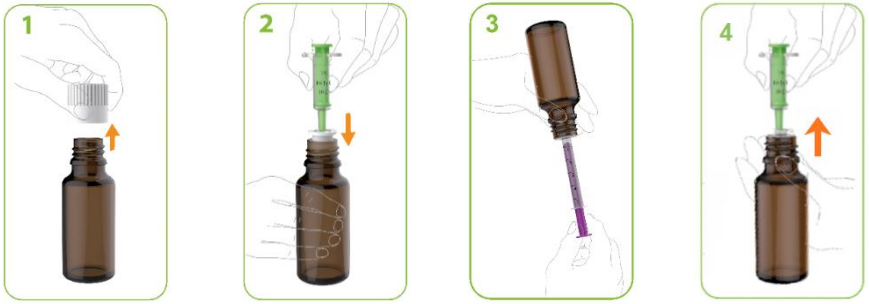
DESCRIZIONE
Leggere il foglietto illustrativo prima dell'uso.
La Pipetta/Siringa Dosatrice DOS'UP® e DOS'UP® PLUS sono Dispositivi Medici a marchio CE per il dosaggio e la somministrazione di sciroppi pediatrici e soluzioni orali. Sono costituiti da un corpo e da un pistone; uno dei componenti riporta una scala graduata per il corretto dosaggio.
La Pipetta/Siringa Dosatrice sono prodotte da UNION PLASTIC mediante stampaggio a iniezione di materiali plastici conformi al contatto con gli alimenti e alla Farmacopea Europea e Americana. Alcune referenze possono essere colorate mediante l'impiego di coloranti alimentari.
La Pipetta/Siringa Dosatrice devono essere utilizzate esclusivamente per l'assunzione del medicinale con cui sono confezionate e secondo il dosaggio indicato dalla casa farmaceutica nel foglietto illustrativo del medicinale. La Pipetta/Siringa Dosatrice possono essere riutilizzate da e per lo stesso paziente per l'intera durata del trattamento.

UTILIZZO
Al primo utilizzo, si raccomanda di sciacquare a mano la Pipetta/Siringa Dosatrice con *acqua corrente fredda. Non disassemblare la Pipetta:Siringa Dosatrice durante il risciacquo.*
Sono possibili due utilizzi: con o senza adattatore.

1. **A) Con adattatore**
   - **Controlli da eseguire prima dell'utilizzo:**
     - verificare che la Pipetta/Siringa Dosatrice sia provvista di scala graduata ben visibile, che l'adattatore sia inserito nella Pipetta/Siringa Dosatrice e che tutti i componenti della Pipetta/Siringa Dosatrice siano integri e non danneggiati;
     - aprire il flacone;
     - inserire l'adattatore e, a seguire, la Pipetta/Siringa Dosatrice nel collo del flacone fino al punto di arresto;

   - **Dosaggio:**
     - capovolgere il flacone;
     - durante il dosaggio, si raccomanda di tenere saldamente il flacone e la Pipetta/Siringa Dosatrice;
     - tirare lentamente il pistone della pipetta/siringa dosatrice per estrarre il medicinale, fino al segno corrispondente al dosaggio indicato nel foglietto illustrativo del medicinale o nella prescrizione medica;
     - capovolgere il flacone nuovamente e rimuovere la Pipetta/Siringa Dosatrice tenendo l'adattatore con la mano sul flacone. L'adattatore dovrà rimanere inserito nel flacone.

   Nota Bene: L'adattatore è un accessorio della Pipetta/Siringa Dosatrice volto a facilitare il dosaggio.



   - **Controlli da eseguire prima dell'utilizzo & Dosaggio:**
     - verificare che la Pipetta/Siringa Dosatrice sia provvista di scala graduata ben visibile e che tutti i componenti siano integri e non danneggiati;
     - aprire il flacone;
     - immergere la pipetta/siringa dosatrice nel medicinale dopo aver controllato che il pistone sia completamente inserito nel corpo della pipetta/siringa dosatrice;
     - tirare lentamente il pistone per estrarre il medicinale, fino al segno corrispondente al dosaggio indicato nel foglietto illustrativo del medicinale o nella prescrizione medica.

2. **Somministrazione / Utilizzo:**
   - Orientare la pipetta/siringa verso l'interno della guancia e rilasciare il contenuto della pipetta/siringa dosatrice nella bocca del bambino spingendo il pistone con una pressione lenta e costante.

3. **Dopo la somministrazione / Utilizzo:**
   - Lasciare assemblata la Pipetta/Siringa Dosatrice. Non separare il corpo e il pistone della Pipetta/Siringa Dosatrice.

4. **Pulizia**
   Dopo ogni utilizzo:
   - Risciacqure la Pipetta/Siringa Dosatrice con acqua fredda, pompando più volte fino a rimuovere ogni residuo di medicinale;
   - Lasciare asciugare la Pipetta/Siringa Dosatrice all'aria.

5. **Conservazione**
   - Conservare la Pipetta/Siringa Dosatrice con il flacone del medicinale all'interno della confezione originale fuori dalla portata dei bambini.

INDICAZIONI
Le Pipette/Siringhe Dosatrici devono essere utilizzate secondo le istruzioni fornite dalla casa farmaceutica nel foglietto illustrativo.
Qualsiasi incidente grave che si verifichi in relazione al dispositivo deve essere notificato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utilizzatore e/o il paziente risiede.

CONTROINDICAZIONI
- Non utilizzare la Pipetta/Siringa Dosatrice se è stata pulita in modo improprio o risulta danneggiata.
- Non utilizzare la Pipetta/Siringa Dosatrice per qualsiasi altra applicazione o per qualsiasi altro medicinale diverso da quello associato o prescritto.
- Non utilizzare per la somministrazione in altri orifizi.
- Non utilizzare la Pipetta/Siringa Dosatrice per altri pazienti.
- Non lavare la Pipetta/Siringa Dosatrice in lavastoviglie.
- Non bollire la Pipetta/Siringa Dosatrice.
- Non mettere la Pipetta/Siringa Dosatrice in microonde.
- La Pipetta/Siringa Dosatrice non può essere utilizzata oltre la data di scadenza del medicinale.

GRADO DI PRECISIONE DI DOSAGGIO DEL DISPOSITIVO MEDICO
La precisione di dosaggio è pari al 5% per Pipette/Siringhe Dosatrici con capacità di dosaggio totale ≤1 ml
La precisione di dosaggio è pari al 10% per Pipette/Siringhe Dosatrici con capacità di dosaggio totale >1 ml.

PRECAUZIONI PER L'USO
NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE È DANNEGGIATO, SE NON RIPORTA LA SCALA GRADUATA O SE TALE SCALA GRADUATA NON È CHIARAMENTE LEGGIBILE.
La Pipetta/Siringa Dosatrice deve essere utilizzata da persone nel pieno possesso delle proprie capacità fisiche e mentali e che sappiano leggere e comprendere le presenti istruzioni per l'uso.
Tenere fuori la Pipette/Siringa Dosatrice dalla portata dei bambini.

CONDIZIONI SPECIALI DI CONSERVAZIONE
La Pipetta/Siringa Dosatrice deve essere conservata pulita e asciutta nella sua confezione originale a una temperatura compresa tra 5 °C e 50 °C, lontano dalla luce solare diretta.
La durata di conservazione della Pipetta/Siringa Dosatrice è di 5 anni.
La Pipetta/Siringa Dosatrice deve essere smaltita con i rifiuti domestici.

INFORMAZIONI DEL PRODUTTORE
Prima immissione in commercio: 1998
Data dell'ultima revisione delle istruzioni per l'uso: Istruzioni DT3 revisione F del 25/02/2026
Ente notificato per la marcatura CE: GMED 0459

UNION PLASTIC
ZA Robert, 43140 Saint-Didier-en-Velay Francia I ☎: +33 (0)4 71 61 13 09 I union-plastic@omerin.com
CE 0459

PIPETA/SERINGA DOSEADORA
DOS'UP®, DOS'UP® PLUS
Dosagem para xaropes pediátricos e soluções orais

FOLHETO DE UTILIZAÇÃO

DESCRIÇÃO

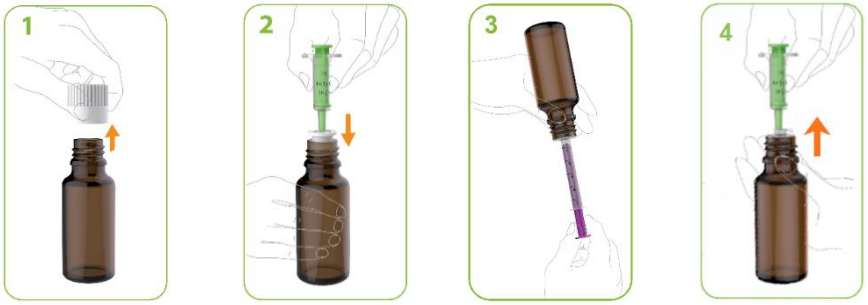
É importante que leia este folheto antes de utilizar.
As Pipetas/Seringas Doseadoras DOS'UP® e DOS'UP® PLUS são dispositivos médicos, com marcação CE, indicados para a dosagem e a administração de xaropes pediátricos e soluções orais. São compostas por um corpo e um êmbolo, estando um dos componentes preparado com graduações de dose.
As Pipetas/Seringas Doseadoras são fabricadas pela empresa UNION PLASTIC por injeção em materiais plásticos em conformidade com o contacto com alimentos e com as farmacopeias europeias e americanas. Algumas referências podem ser coloridas através da utilização de um corante alimentar.
As Pipetas/Seringas Doseadoras são utilizadas apenas com o medicamento com o qual são acondicionadas e de acordo com a dosagem indicada pelo fabricante farmacêutico no folheto do medicamento. As Pipetas/Seringas Doseadoras são reutilizáveis, pelo e para o mesmo doente, durante o tratamento com o medicamento.

UTILIZAÇÃO

Antes da primeira utilização, é fortemente recomendado enxaguar a Pipeta/Seringa Doseadora com água corrente fria. A Pipeta/Seringa Doseadora não deve ser desmontada durante o enxágue.
São possíveis duas utilizações: com ou sem adaptador.

1. **A) Com adaptador**
   - **Verificação antes da utilização:**
     - Verificar se a Pipeta/Seringa Doseadora está preparada, as graduações são legíveis, o adaptador está montado na Pipeta/Seringa Doseadora e nenhum dos componentes da Pipeta/Seringa Doseadora está danificado,
     - Abrir o frasco,
     - Inserir o adaptador e, em seguida, a Pipeta/Seringa Doseadora no gargalo do frasco até ao batente,
   - **Dosagem:**
     - Virar o frasco de cabeça para baixo,
     - Ao dosear, recomenda-se segurar firmemente o frasco e a Pipeta/Seringa Doseadora,
     - Puxar lentamente o êmbolo da pipeta/seringa para aspirar o medicamento até à linha correspondente à dosagem indicada no folheto do medicamento ou na prescrição do profissional de saúde.
     - Repor o frasco na posição e retirar a Pipeta/Seringa Doseadora do adaptador segurando o adaptador com a mão no frasco. O adaptador permanece no frasco.

   NOTA: o adaptador é um acessório da Pipeta/Seringa Doseadora para facilitar a dosagem.



   B) Sem adaptador
   - **Verificação antes da utilização e Dosagem:**
     - Verificar se a Pipeta/Seringa Doseadora está preparada, as graduações são legíveis e nenhum dos componentes está danificado,
     - Abrir o frasco,
     - Mergulhar a pipeta/seringa no medicamento depois de verificar que o êmbolo está completamente pressionado,
     - Puxar lentamente o êmbolo para aspirar o medicamento até à linha correspondente à dosagem indicada no folheto do medicamento ou na prescrição do profissional de saúde.

2. **Administração/Utilização:**
   - Apontar a pipeta/seringa para o lado interno da bochecha e libertar o conteúdo da Pipeta/Seringa Doseadora na boca da criança, aplicando uma pressão lenta e constante no êmbolo.

3. **Após a administração/Utilização:**
   - Mantenha a Pipeta/Seringa Doseadora montada. Não separe o corpo (tubo) e o êmbolo da Pipeta/Seringa Doseadora

4. **Limpeza**
   Após cada utilização:
   - Enxágue a Pipeta/Seringa Doseadora com água fria, bombeando-a várias vezes até que todos os resíduos de medicamento tenham sido removidos.
   - Deixe a Pipeta/Seringa Doseadora secar ao ar, em local limpo,

5. **Armazenamento**
   - Guardar a Pipeta/Seringa Doseadora com o frasco do medicamento na caixa original, num local fora do alcance das crianças.

INDICAÇÕES

As Pipetas/Seringas Doseadoras devem ser utilizadas de acordo com o procedimento operacional descrito pelo fabricante farmacêutico no folheto.
Qualquer incidente grave relacionado com o dispositivo deve ser notificado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro em que o utilizador e/ou o doente se encontra estabelecido.

CONTRAINDICAÇÕES

- Não utilizar a Pipeta/Seringa Doseadora se esta tiver sido incorretamente limpa ou estiver danificada.
- Não utilizar a Pipeta/Seringa Doseadora para qualquer outra aplicação ou para outro medicamento que não seja o associado ou prescrito.
- Não utilizar para administração em outros orifícios.
- Não utilizar a Pipeta/Seringa Doseadora para outro doente.
- Não lave a Pipeta/Seringa Doseadora na máquina de lavar louça.
- Não ferva a Pipeta/Seringa Doseadora.
- Não coloque a Pipeta/Seringa Doseadora no micro-ondas.
- A Pipeta/Seringa Doseadora não pode ser utilizada após o prazo de validade do medicamento.

GRAU DE PRECISÃO DA DOSAGEM DO DISPOSITIVO MÉDICO

A precisão da dosagem é de 5% para as Pipetas/Seringas Doseadoras com uma capacidade total de dosagem ≤ 1 ml.
A precisão da dosagem é de 10% para as Pipetas/Seringas Doseadoras com uma capacidade total de dosagem > 1 ml.

PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

NÃO UTILIZAR O DISPOSITIVO SE ESTE ESTIVER DANIFICADO OU NÃO PREPARADO OU SE AS GRADUAÇÕES NÃO FOREM CLARAMENTE LEGÍVEIS.
A Pipeta/Seringa Doseadora deve ser utilizada por pessoas que não sofram de insanidade ou qualquer alteração das faculdades mentais e que possam ler e compreender este folheto de utilização.
Mantenha a Pipeta/Seringa Doseadora fora do alcance das crianças.

CONDIÇÕES ESPECIAIS DE ARMAZENAMENTO

A Pipeta/Seringa Doseadora deve ser conservada limpa e seca na respetiva embalagem original a uma temperatura entre 5 °C e 50 °C, ao abrigo da luz solar direta.
O prazo de validade da Pipeta/Seringa Doseadora é de 5 anos.
A Pipeta/Seringa Doseadora deve ser eliminada no lixo doméstico.

INFORMAÇÃO DO FABRICANTE

Primeira introdução no mercado: 1998
Data da última revisão do folheto de utilização: Folheto DT3 revisão F de 25/02/2026
Organismo notificado para identificação da marcação CE: GMED 0459

UNION PLASTIC
ZA Robert, 43140 Saint-Didier-en-Velay França | ☎: +33 (0)4 71 61 13 09 | union-plastic@omerin.com

CE 0459

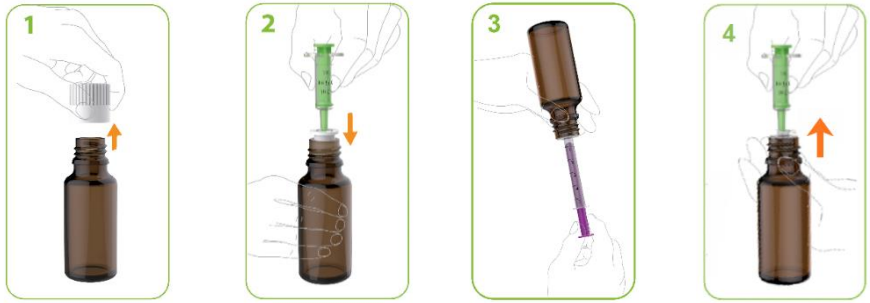
PIPETA / STRZYKAWKA DOZUJĄCA
DOS'UP®, DOS'UP® PLUS
Dawkowanie syropów dla dzieci i roztworów doustnych
INSTRUKCJA OBSŁUGI

OPIS
Prosimy zapoznać się z niniejszą ulotką przed użyciem tego wyrobu.
Pipety/Strzykawki Dozujące DOS'UP® i DOS'UP® PLUS to wyroby medyczne ze znakiem CE, wskazane do dawkowania i podawania syropów dla dzieci oraz roztworów doustnych. Składają się one z korpusu i tłoka, a na jednym z tych elementów znajduje się nadruk z podziałką służącą do dozowania.
Pipety/Strzykawki Dozujące są produkowane przez firmę UNION PLASTIC w procesie wtryskiwania i są wykonane z tworzyw sztucznych dopuszczonych do kontaktu z żywnością oraz zgodnych z farmakopeą europejską i amerykańską. Niektóre z wyrobów mogą być barwione za pomocą barwnika spożywczego.
Pipety/Strzykawki Dozujące należy stosować wyłącznie z lekiem, z którym je zapakowano, zgodnie z dawkowaniem zalecanym przez producenta leku podanym na ulotce dołączonej do leku. Pipety/Strzykawki Dozujące nadają się do wielokrotnego użytku u tego samego pacjenta przez cały okres leczenia danym lekiem.

SPOSÓB UŻYCIA
Przed pierwszym użyciem zdecydowanie zaleca się przepłukanie pipety/strzykawki dozującej zimną wodą. Podczas płukania nie wolno rozkładać Pipety/Strzykawki Dozującej na części.
Możliwe są dwa zastosowania: z adapterem lub bez.

1. **A) Z adapterem**
   - **Weryfikacje przed użyciem:**
     - sprawdzić na Pipecie/Strzykawce Dozującej obecność nadruku, czytelność podziałki, odpowiednie umieszczenie adaptera w Pipecie/Strzykawce Dozującej oraz brak uszkodzeń na wszystkich elementach składowych Pipety/Strzykawki Dozującej;
     - otworzyć fiolkę;
     - włożyć adapter, a tym samym Pipetę/Strzykawkę Dozującą do szyjki fiolki, aż do samego oporu.
   - **Dozowanie:**
     - odwrócić fiolkę do góry nogami;
     - podczas dozowania należy mocno trzymać fiolkę i Pipetę/Strzykawkę Dozującą;
     - powoli odciągnąć tłok pipety/strzykawki w celu pobrania leku aż do linii przedziałki odpowiadającej dawce wskazanej na ulotce leku lub na recepcie lekarza;
     - Ustaw butelkę w pozycji pionowej i wyjmij Pipetę/Strzykawkę Dozującą, trzymając adapter ręką na fiolkę. Adapter pozostaje w fiolkę.

   Uwaga: Adapter jest dodatkiem do Pipety/Strzykawki Dozującej, mającym na celu ułatwienie dozowania.



   B) Bez adaptera
   - **Weryfikacje przed użyciem i Dawkowanie:**
     - sprawdzić na Pipecie/Strzykawce Dozującej obecność nadruku, czytelność podziałki, oraz brak uszkodzeń na wszystkich elementach składowych;
     - otworzyć fiolkę;
     - zanurzyć pipetę/strzykawkę w leku po sprawdzeniu, czy tłok jest początkowo odpowiednio dociśnięty;
     - powoli odciągnąć tłok w celu pobrania leku aż do linii przedziałki odpowiadającej dawce wskazanej na ulotce leku lub na recepcie lekarza.

2. **Podawanie leku / Sposób użycia:**
   - Włożyć pipetę/strzykawkę do buzi dziecka i kierując ją do wewnętrznej strony policzka uwolnić zawartość Pipety/Strzykawki Dozującej powoli i równomiernie naciskając tłok.
3. **Po podaniu leku / Użyciu wyrobu:**
   - Nie rozkładaj Pipety/Strzykawki Dozującej. Nie rozdzielaj cylindra pipety/strzykawki dozującej od tłoka.
4. **Czyszczenie:**
   - Po każdym użyciu:
   - Przepłucz pipetę/strzykawkę dozującą zimną wodą, pompując ją kilka razy, aż do usunięcia wszelkich pozostałości produktu leczniczego.
   - Pozostawić Pipety/Strzykawki Dozujące do wysuszenia na wolnym powietrzu.
5. **Przechowywanie:**
   - Pipetę/strzykawkę dozującą i fiolkę z lekiem należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w miejscu niedostępnym dla dzieci.

WSKAZANIA
Pipety/Strzykawki Dozujące należy używać zgodnie ze sposobem działania opisanym przez producenta wyrobów farmaceutycznych na ulotce produktu.
Każdy poważny incydent związany z tym wyrobem należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent ma siedzibę.

PRZECIWWSKAZANIA
- Nie używać Pipety/Strzykawki Dozującej w przypadku jej niewystarczającego wyczyszczenia lub uszkodzenia.
- Nie używać Pipety/Strzykawki Dozującej do innych celów lub z innym lekiem niż ten, który został z nią zapakowany lub zapisany na receptę.
- Nie stosować do podawania przez inne otwory ciała.
- Nie używać Pipety/Strzykawki Dozującej u innego pacjenta.
- Nie Pipety/Strzykawki Dozującej w zmywarce.
- Nie gotować Pipety/Strzykawki Dozującej.
- Nie wkładać Pipety/Strzykawki Dozującej do kuchenki mikrofalowej.
- Pipety/Strzykawki Dozującej nie można używać po upływie daty ważności leku.

STOPIEŃ DOKŁADNOŚCI DAWKOWANIA WYROBU MEDYCZNEGO
Dokładność dozowania wynosi 5% dla Pipety/Strzykawki Dozującej o całkowitej pojemności dozowania ≤1 ml.
Dokładność dozowania wynosi 10% dla Pipety/Strzykawki Dozującej o całkowitej pojemności dozowania > 1 ml.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
NIE UŻYWAĆ WYROBU W PRZYPADKU STWIERDZENIA USZKODZENIA, BRAKU NADRUKU LUB NIEWYRAŹNEJ PODZIAŁKI.
Pipetę/Strzykawkę Dozującą powinny używać osoby w pełni poczytalne, nie wykazujące żadnych zaburzeń umysłowych, a także potrafiące przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję obsługi.
Pipety/Strzykawki Dozującej przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

SZCZEGÓLNE WARUNKI PRZECHOWYWANIA
Pipetę/Strzykawkę Dozującą należy przechowywać w czystym i suchym stanie w oryginalnym opakowaniu w temperaturze od 5°C do 50°C, z dala od bezpośredniego światła słonecznego.
Okres przydatności Pipetę/Strzykawkę Dozującą wynosi 5 lat.
Pipetę/Strzykawkę Dozującą należy usuwać razem z odpadami gospodarstwa domowego.

INFORMACJE DOTYCZĄCE PRODUCENTA
Pierwsze wprowadzenie do obrotu: 1998
Data ostatniej aktualizacji instrukcji użycia: Ulotka DT3, wersja F z dnia 25 Lutego 2026 r.
Jednostka notyfikowana w zakresie identyfikacji oznakowania CE: GMED 0459

UNION PLASTIC
ZA Robert, 43140 Saint-Didier-en-Velay Francja | ☎: +33 (0)4 71 61 13 09 | union-plastic@omerin.com
CE 0459

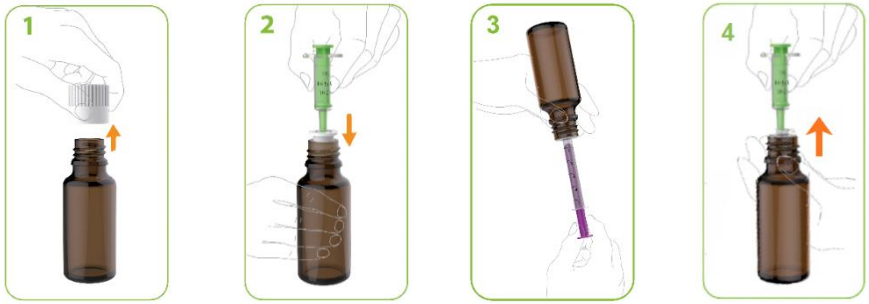
DOS'UP®、DOS'UP® PLUS
吸移管/计量式注射器
儿科糖浆和口服溶液的定剂量
使用说明

介绍
建议在使用任何相关器械前，先阅读本说明书。
DOS'UP®和 DOS'UP® PLUS 吸移管/计量式注射器是获得 CE 认证标志的医疗器械，用于儿科糖浆和口服溶液的定剂量和投放。它们包括一个由主体与活塞构成的组合体，其中一个部件印有计量刻度。
吸移管/计量式注射器由 UNION PLASTIC 公司采用符合食品接触材料标准和欧盟及美国药典的塑料材料注塑而成。某些货号的产品可能使用食用色素染色。
吸移管/计量式注射器仅配合与其处于同一包装内的药品一起使用，且需按照制药企业在药品说明书中规定的剂量使用。
吸移管/计量式注射器可在整个药品治疗过程中，为单独一名患者之目的，由该患者单独一人多次使用。

使用
第一次使用前，强烈建议用冷水对吸移管/计量式注射器手动冲洗。冲洗期间严禁拆卸吸移管/计量式注射器。
可有两种使用方法：配备或不配转接头。

1. **A） 配备转接头**
   - **使用前检查确认：**
     - 检查确认吸移管/计量式注射器印制正确，刻度清晰易读，转接头已安装在吸移管/计量式注射器中，且吸移管/计量式注射器的所有部件未被损坏，
     - 打开药瓶，
     - 将转接头连同吸移管/计量式注射器插入药瓶颈口中直至停止不动，
   - **定剂量：**
     - 倒转药瓶，使瓶口朝下，
     - 定剂量时，建议用力握紧药瓶及吸移管/计量式注射器，
     - 慢慢拉出吸移管/注射器的活塞以便吸入药品，至药品说明书或医护人员出具的处方中指出的规定剂量刻度线处停止。
     - 将瓶子恢复至直立位置，取下计量吸管/注射器，同时用手握住适配器固定瓶身。将转接头留在药瓶中。

备注：转接头是吸移管/计量式注射器的附件，可以方便定剂量操作。



B）无转接头
- **使用前检查确认和定剂量：**
  - 检查确认吸移管/计量式注射器印制正确，刻度清晰易读，转接头已安装在吸移管/计量式注射器中，且吸移管/计量式注射器的所有部件未被损坏，
  - 打开药瓶，
  - 检查确认活塞已正确插入后，将吸移管/注射器扎入药品中，
  - 慢慢拉出活塞以便吸入药品，至药品说明书或医护人员出具的处方中指出的规定剂量刻度线处停止。

2. **投放/使用方法：**
   - 将吸移管/注射器指向脸颊内侧，缓慢且有规律地推动活塞，从而将吸移管/计量式注射器的内容物释放到孩子的口中。
3. **投放后/使用方法：**
   - 保持吸移管/计量式注射器处于组装好的状态。请勿将吸移管/计量式注射器的主体和活塞分开。
4. **清洗**
   每次使用完毕后：
   - 用冷水手动冲洗吸移管/计量式注射器，反复抽吸数次，直至药品残渣被清除，
   - 在通风处干燥吸移管/计量式注射器，
5. **储存**
   - 将吸移管/注射器与药瓶一起放入其原包装盒中，并放置于儿童无法接触的地方。

适应症
吸移管/计量式注射器必须按照制药企业在其说明书中描述的操作方法使用。
任何与本器械有关的严重事故都应通知制造商和用户和/或病患所在成员国的主管部门。

禁忌症
- 如吸移管/计量式注射器清洗不当或已被损坏，请勿使用。
- 请勿将吸移管/计量式注射器用于其他用途或非搭配、非处方规定的其他药品。
- 请勿将其用于在其他开孔中的投放操作。
- 请勿将吸移管/计量式注射器用于其他患者。
- 请勿使用洗碗机清洗吸移管/计量式注射器。
- 请勿煮沸吸移管/计量式注射器。
- 请勿将吸移管/计量式注射器放入微波炉内。
- 吸移管/计量式注射器仅可在药品有效期内使用。

医疗器械的定剂量精准度
对于总容量小于或等于 1 毫升的吸移管/计量式注射器，其定剂量精准度为 5%。
对于总容量大于 1 毫升的吸移管/计量式注射器，其定剂量精准度为 10%。

使用注意事项
如果器械已被损坏，未印刻度或刻度不清晰，请不要使用。
吸移管/计量式注射器必须由不存在任何精神错乱或心理能力障碍且能够阅读并理解本使用说明的人员使用。
请将吸移管/计量式注射器放置于儿童无法接触的地方。

特殊储存条件
吸移管/计量式注射器必须清洁且干燥地保存于其原包装中，保存温度在 5°C 至 50°C 之间，避免阳光直射。
吸移管/计量式注射器的使用寿命为 5 年。
吸移管/计量式注射器应与生活垃圾一起清除。

生产商信息
首次上市：1998 年
使用说明书的最后修订日期：说明书 DT3，修订版 F，2026 年 2 月 25 日
CE 标志身份公告机构：GMED 0459

UNION PLASTIC
ZA Robert, 43140 Saint-Didier-en-Velay – France | ☎:+33 (0)4 71 61 13 09 | union-plastic@omerin.com

DOS'UP® PLUS و DOS'UP®
سرنجة/محقنة الجرعات
معايرة جرعات أدوية الشراب والمحاليل الفموية وإعطاؤها للأطفال

تعليمات الاستخدام

الوصف

يرجىقراءة هذه التعليمات قبل الاستخدام.
سرنجات/محاقن الجرعات DOS'UP® وDOS'UP® PLUS هي أجهزة طبية مميزة بشارة المطابقة الأوروبية CE ومصممة للاستخدام في معايرة جرعات أدوية الشراب والمحاليل الفموية وإعطائها للأطفال. تتكون من مجموعة مؤلفة من أسطوانة وكباس، وتوجد تدريجات الجرعات مطبوعة على أحد مكوناتها.
يتم تصنيع سرنجات/محاقن الجرعات من طرف شركة UNION PLASTIC باستخدام قوالب حقن مواد بلاستيكية صالحة لملامسة الأغذية ومتوافقة مع دستور الأدوية الأوروبي والأمريكي. ويمكن صباغة بعض الأنواع باستخدام لون طعام.
لا تُستخدم سرنجات/محاقن الجرعات إلا مع المنتج الدوائي المرفقة به داخل العبوة ووفقًا للجرعة المحددة من قِبل المُصنّع في النشرة الداخلية. سرنجات/محاقن الجرعات قابلة لإعادة الاستخدام من قبل المريض نفسه ومن أجله طيلة مدة العلاج بالمنتج الدوائي.

الاستخدام

قبل الاستخدام للمرة الأولى، من المستحسن جدًا غسل سرنجة/محقنة/الجرعات باليد باستخدام المياه الباردة. عند عملية الغسل لسرنجة /محقنة الجرعات لا يجب أن يتم تفكيك مكوناتها.
يمكن الاستخدام بطريقتين: بالمهايئ وبدونه.

1. **أ) باستخدام المهايئ**

- **تحقق مما يلي قبل الاستخدام:**
  - تحقق من أن سرنجة/محقنة الجرعات مدموغة، والتدريجات واضحة وسهلة القراءة، والمهايئ مثبّت في سرنجة/محقنة الجرعات، وعدم تلف أي من مكونات سرنجة/محقنة الجرعات،
  - افتح الزجاجة،
  - أدخل المهايئ، ومن ثم أدخل سرنجة/محقنة الجرعات في عنق الزجاجة إلى أن تتوقف،

- **معايرة الجرعة:**
  - اقلب الزجاجة،
  - عند معايرة الجرعة، يُنصح بإمساك الزجاجة وسرنجة/محقنة الجرعات بإحكام،
  - اسحب كباس السرنجة/المحقنة ببطء لسحب المنتج الدوائي إلى الخط المناظر للجرعة الموصوفة في النشرة الداخلية، أو في الوصفة الطبية المقدَّمة من طرف أخصائي الرعاية الصحية.
- .أعد الزجاجة إلى وضعها المستقيم وأزل الماصة/المحقنة، مع الإمساك بالمحول بيدك على الزجاجة

ملاحظة: المهايئ عبارة عن ملحق بسرنجة/محقنة الجرعاتويُستخدم لتيسير معايرة الجرعة.

ب) بدون المهايئ

- **تحقق مما يلي قبل الاستخدام ومعايرة الجرعة:**
  - تحقق من أن سرنجة/محقنة الجرعات مدموغة، والتدريجات واضحة وسهلة القراءة، وعدم تلف أي من المكونات،
  - افتح الزجاجة،
  - اغمر السرنجة/المحقنة في المنتج الدوائي، وتحقق من ضغط الكباس للأسفل بالكامل،
  - اسحب الكباس ببطء لسحب المنتج الدوائي إلى الخط المناظر للجرعة الموصوفة في النشرة الداخلية، أو في الوصفة الطبية المقدَّمة من طرفأخصائيالرعاية الصحية.

2. **إعطاء الدواء / الاستخدام:**
   - وجِّه السرنجة/المحقنة ناحية الخد وأطلق محتويات سرنجة/محقنة الجرعات داخل فم الطفل من خلال دفع الكباس ببطء وبانتظام.

3. **بعد إعطاء الدواء / الاستخدام:**
   - يجب ترك سرنجة/محقنة الجرعات متماسكة، ولا يجب فصل أسطوانة سرنجة/محقنة الجرعات عن الكباس.

4. **التنظيف**
   - بعد كل استخدام يجب:
   - غسل سرنجة/محقنة الجرعات بالماء البارد والقيام بهذه العملية في عديد المرات حتى يتم إزالة أي كمية متبقية من المنتج الدوائي.
   - ترك سرنجة/محقنة الجرعات تجف بالهواء الطلق.

5. **التخزين**
   - خزّن السرنجة/المحقنة مع زجاجة المنتج الدوائي في العبوة الأصلية بعيدًا عن متناول الأطفال.

إرشاداتالاستخدام

يجب استخدام سرنجة/محقنة الجرعات وفقًا للخطوات الموضحة من قِبل المُصنّع في النشرة الداخلية.
يجب الإبلاغ عن أي حادث خطير متعلق بالجهاز إلى المُصنّع وإلى الجهة المختصة في الدولة العضو التي يقيم بها المستخدم و/أو المريض.

موانعالاستخدام

- لا تستخدم سرنجة/محقنة الجرعات إذا لم يتم تنظيفها بشكل سليم أو إذا كانت تالفة.
- لا تستخدم سرنجة/محقنة الجرعاتلأي غرض آخر أو لأي منتج دوائي آخر غير المنتج الدوائي المرفق أو الموصوف.
- يُمنع الاستخدام في أي فوهات أخرى.
- لا تستخدم سرنجة/محقنة الجرعات لأي مريض آخر.
- لا تقم بغسل سرنجة /محقنة الجرعات في آلة غسل الأواني.
- لا تقم بسخين سرنجة/محقنة الجرعات في إناء من الماء.
- لا تقم بوضع سرنجة/ محقنة الجرعات في آلة الميكروويف.
- لا يجوز استخدام سرنجة/محقنة الجرعات بعد تاريخ انتهاء صلاحية المنتج الدوائي.

درجة دقة الجهاز الطبي في معايرة الجرعة

دقة معيار الجرعة هي 5% لسرنجة/محقنة الجرعات بسعة جرعة إجمالية ≤ 1 مل.
دقة معيار الجرعة هي 10% لسرنجة/محقنة الجرعات بسعة جرعة إجمالية > 1 مل.

احتياطات الاستخدام

لا تستخدم الجهاز إذا كان تالفًا أو غير مدموغ أو إذا كانت التدريجات غير مقروءة بوضوح.
يجب عدم استخدام سرنجة/محقنة الجرعات بواسطة أي شخص مختل عقليًا أو يعاني من خلل إدراكي، ويجب أن يتمتع أي شخص يستخدم الجهاز بالقدرة على قراءة هذه التعليمات وفهمها.
تحفظ سرنجة /محقنة الجرعات بعيدًا عن متناول الأطفال.

ظروف التخزين الخاصة

يجب حفظ سرنجة/محقنة الجرعات نظيفة وجافة في عبوتها الأصلية عند درجة حرارة تتراوح بين 5 درجات مئوية و50 درجة مئوية، وبعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة.
تاريخ إنتهاء الصلوحية لسرنجة/محقنة الجرعات هو بعد خمسة سنوات من تاريخ الإنتاج.
يجب التخلص من سرنجة/محقنة الجرعات مع النفايات المنزلية.

معلومات المُصنّع

ترخيص التسويق للمرة الأولى: 1998
تاريخ أخر مراجعة لتعليمات الاستخدام: Instructions DT3 revisionF بتاريخ2026/02/25
جهة ورقم تعريف شارة المطابقة الأوروبية 0459CE:GMED

UNION PLASTIC
union-plastic@omerin.com ☎: +33 (0)4 71 61 13 09IZA Robert, 43140 Saint-Didier-en-Velay, France

CE 0459